

fisher-price®



OWNER'S MANUAL | MODE D'EMPLOI | BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE D'USO | GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES | MANUAL DO UTILIZADOR
INSTRUKTIONSBOK | KÄYTTÖOHJE | BRUGSANVISNING
BRUKERHÅNDBOK | INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K OBSLUZE
PRÍRUČKA PRE POUŽÍVATEĽA | FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
KULLANIM KILAVUZU | دليل إرشادات المالك

GWD37

**BEFORE YOU BEGIN | AVANT DE COMMENCER
VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH | PRIMA DI INIZIARE
VOORDAT JE BEGINT | ANTES DE EMPEZAR A JUGAR
ANTES DE COMEÇAR | INNAN DU BÖRJAR
TEE ENSIN NÄIN | FØR LEGETØJET TAGES I BRUG
FØR DU BEGYNNER | ZANIM ROZPOCZNIESZ
NEŽ ZAČNETE | NEŽ ZAČNETE | HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT
ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ | ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ:
BAŞLAMADAN ÖNCE | قبل البدء**



IMPORTANT! Read these instructions before use of this product.

- Keep these instructions for future reference.
- Adult assembly is required. No tools required for assembly.
- Product features and decoration may vary from images.

IMPORTANT ! Merci de lire la notice d'instructions avant d'utiliser ce produit.

- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin.
- Le produit doit être assemblé par un adulte. Aucun outil nécessaire pour l'assemblage.
- Les caractéristiques et les décorations du produit peuvent varier par rapport aux illustrations.

WICHTIG! Diese Anleitung bitte vor Gebrauch des Produkts durchlesen.

- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren.
- Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich. Für den Zusammenbau ist kein Werkzeug erforderlich.
- Abweichungen von den Abbildungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

IMPORTANTE! Leggere queste istruzioni prima dell'uso.

- Conservare queste istruzioni come riferimento futuro.
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto. Non sono richiesti attrezzi per il montaggio.
- Caratteristiche e decorazioni del prodotto possono variare rispetto a quelle illustrate.

BELANGRIJK! Lees deze gebruiksaanwijzing voordat je het product in elkaar gaat zetten en gebruiken.

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing - kan later nog van pas komen.
- Moet door een volwassene in elkaar worden gezet. Geen gereedschap nodig.
- Productkenmerken en versieringen kunnen afwijken van die op de foto's.

¡IMPORTANTE! Recomendamos leer estas instrucciones antes de utilizar el producto.

- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del producto.
- Este producto requiere montaje por parte de un adulto. No se necesitan herramientas para el montaje.
- Los colores y la decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

IMPORTANTE! Ler estas instruções antes de utilizar o produto.

- Guardar estas instruções para referência futura.
- Requer montagem por parte de um adulto. A montagem não requer a utilização de ferramentas.
- As características do produto e as decorações podem diferir das apresentadas.

VIKTIG! Läs dessa anvisningar innan du använder produkten.

- Behåll dessa instruktioner för framtida bruk.
- Monteringen ska utföras av en vuxen. Monteringen kräver inga verktyg.
- Produktfunktioner och dekorationer kan variera från det som visas på bilderna.

TÄRKEÄÄ! Lue ohjeet ennen tuotteen käyttämistä.

- Säilytä ohjeet vastaisen varalle.
- Kokoamiseen tarvitaan aikuista. Kokoamiseen ei tarvita työkaluja.
- Tuotteen ominaisuudet ja kuviot saattavat poiketa kuvista.

VIKTIG! Læs denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.

- Gem denne brugsanvisning til senere brug.
- Skal samles af en voksen. Kan samles uden brug af værktøj.
- Produktets egenskaber og mønstre kan afvige fra billederne.

VIKTIG! Les disse instruksjonene før du bruker dette produktet.

- Ta vare på brugsanvisningen for senere bruk.
- Montering må utføres av en voksen. Du trenger ingen verktøy til monteringen.
- Utseendet og funksjonene til produktet kan avvike fra bildene.

WAŻNE! Przeczytaj instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu.

- Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie.
- Wymagany montaż przez osobę dorosłą. Do montażu nie są potrzebne żadne narzędzia.
- Cechy produktu oraz dekoracje mogą się różnić od tych przedstawionych na ilustracjach.

DŮLEŽITÉ! Tyto pokyny si přečtěte, než začnete výrobek používat.

- Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.
- Výrobek musí sestavit dospělý. K sestavení není potřeba žádné nářadí.
- Vlastnosti a vzhled výrobku se mohou lišit od obrázků.

DÔLEŽITÉ! Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento návod.

- Tento návod si uchovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Montáž musí vykonať dospelá osoba. Na montáž nie je potrebný žiadny nástroj.
- Vlastnosti a vzhľad výrobku sa môžu líšiť od ilustrácií.

FONTOS! A termék használatba vétele előtt olvassa el ezeket az utasításokat.

- Őrizze meg az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Felnett által összeszerelendő. Az összeszerelés szerszám nélkül is elvégezhető.
- A termék jellemzői és díszítései eltérhetnek a képen ábrázolttól.

ВАЖНО! Перед использованием изделия ознакомьтесь с данной инструкцией.

- Сохраните данную инструкцию для последующего использования.
- Сборка должна осуществляться взрослыми. Для сборки не требуются инструменты.
- Детали и внешний вид изделия могут отличаться от изображения.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση του προϊόντος.

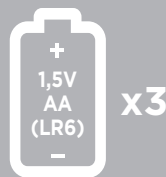
- Παρακαλούμε κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. Δεν απαιτούνται εργαλεία για τη συναρμολόγηση.
- Τα χαρακτηριστικά και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται στις εικόνες.

ÖNEMLİ! Lütfen kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.

- Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.
- Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır. Kurulum için alet gerekli değildir.
- Ürün özellikleri ve süslemeler resimdekilerden farklı olabilir.

ملاحظة هامة! يجب قراءة التعليمات بدقة قبل استخدام هذا المنتج.

- يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.
- يجب تركيبه بواسطة الكبار. لا حاجة لأدوات للتركيب.
- قد يختلف شكل المنتج أو أكسسواراته عن الصور الظاهرة على العلبة.



- Requires three AA batteries (included). Batteries included are for demonstration purposes only.
- For longer life, use **alkaline** batteries.

- Fonctionne avec trois piles AA (incluses). Les piles incluses sont prévues uniquement pour l'essai du jouet.
- Utilisez des piles **alkalines** pour une durée plus longue.

- Drei Batterien AA erforderlich (enthalten). Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.

- Richiede tre pile formato AA (incluse). Le pile incluse servono solo a scopo dimostrativo.
- Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

- Werkt op drie AA-batterijen (inbegrepen). De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het product werkt.
- Gebruik uitsluitend **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.

- Funciona con tres pilas AA (incluidas). Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración.
- Para una mayor duración, recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alkalinas**.

- Funciona com 3 pilhas AA (incluídas). As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Para uma maior autonomia, utilizar pilhas **alkalinas**.

- 3 AA-batterier krävs (ingår). Batterierna som medföljer är endast för demonstration.
- Använd **alkaliska** batterier, de håller längre.

- Käyttöön tarvitaan 3 AA-paristoa (mukana pakkauksessa). Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoja.

- Bruger tre AA-batterier (medfølger). De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Brug **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Bruker tre AA-batterier (følger med). Batteriene som følger med, er bare til demonstrasjonsformål.
- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Wymaga trzech baterii typu AA (znajdują się w zestawie). Dołączone baterie służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
- Aby móc dłużej korzystać z produktu, używaj baterii **alkalicznych**.

- Vyžaduje tři baterie typu AA (součástí balení).
Příložené baterie jsou pouze pro předváděcí účely.
- Použitím **alkalických** baterií dosáhnete delší životnosti.
- Napájanie 3 batériami typu AA (batérie sú súčasťou balenia). Priložené batérie sú len na predvážacie účely.
- Pre dlhšiu životnosť používajte **alkalické** batérie.

- Három AA elemmel működik (tartozék). A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak.
- A játék **alkálielemekkel** hosszabb ideig működik.

- Требуются три батарейки AA (входят в комплект).
Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Для продления времени работы изделия используйте **щелочные** батарейки.

- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες AA (περιλαμβάνονται).
Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Üç adet AA pille çalışır (ürüne dahildir). Ürünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Uzun süreli kullanım için **alkali** pil kullanın.

- يتطلب التشغيل ثلاث بطاريات AA (متضمنة). البطاريات المتضمنة لأغراض التجربة فقط.
- يجب استخدام بطاريات قلوية لأنها تدوم فترة أطول.



- To prevent damage, do not use this product on a padded toilet seat.
- For best results, be sure the bowl is completely dry before and after each use!
- Pour éviter tout dommage, n'utilisez pas ce produit sur un siège de toilettes rembourré.
- Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que la cuvette soit parfaitement sèche avant et après chaque utilisation.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, nicht auf einem gepolsterten Toilettensitz benutzen.
- Für optimale Ergebnisse darauf achten, dass die Schale vor und nach jedem Gebrauch vollständig getrocknet ist!
- Non usare il prodotto con assi da water imbottiti.
- Per un funzionamento ottimale, assicurarsi che la vaschetta sia completamente asciutta prima e dopo l'uso.

- Gebruik dit product niet op een gevoerde toiletbril om schade te voorkomen.
- Maak het potje helemaal droog vóór en na ieder gebruik voor het beste resultaat!

- No utilizar este producto en tazas de inodoro con asiento acolchado.
- Para obtener los mejores resultados, la palangana debe estar completamente seca antes y después de cada uso.

- Para evitar danos, não utilizar este produto sobre assentos de sanita acolchoados.
- Para melhores resultados, garantir que o recipiente está completamente seco antes e depois de cada utilização!

- Använd inte produkten på stoppade toalettstolar.
- För bästa resultat, se till att behållaren är helt torr före och efter varje användning!

- Vaurioiden välttämiseksi älä käyttää tuotetta pehmustetulla WC-istuimella.
- Varmista, että kulho on täysin kuiva ennen jokaista käyttökertaa ja käytön jälkeen!

- For at forhindre skader må produktet ikke anvendes på et polstret toiletsæde.
- For at få det bedste resultat skal du sørge for, at skålen er helt tør før og efter hver brug!

- For å unngå skade skal den ikke brukes på polstrede toalettseter.
- For å sikre best mulig resultat må du sørge for at bollen er helt tørr før og etter hver bruk.

- Aby zapobiec uszkodzeniu produktu, nie należy go używać na miękkich nakładkach na deskę sedesową.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, dokładnie wysusz zbiornik przed każdym użyciem i po nim!

- Aby se zabránilo poškození, nepoužívejte tento výrobek na polstrovaném záchodovém prkénku.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, bude-li mísa před každým použitím i po něm úplně suchá!

- Aby ste predišli škode, nepoužívajte tento výrobok na čalúnenej záchodovej doske.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov sa pred každým použitím a po ňom presvedčte, že miska je úplne suchá.

- A károsodás megelőzése érdekében ne használja a terméket párnázott WC-ülőkén.
- A legjobb eredmény érdekében gondoskodjon arról, hogy a tartály teljesen száraz legyen minden használat előtt és után!

- Во избежание повреждений не используйте изделие на мягком сидении унитаза.
- Для достижения наилучшего результата убедитесь, что чаша полностью сухая до и после каждого использования!

- Μην το χρησιμοποιείτε σε κάθισμα τουαλέτας με υφασμάτινο κάλυμμα.
- Βεβαιωθείτε πως το μπολ στεγνώνει εντελώς πριν και μετά από κάθε χρήση!

- Olası bir hasarı önlemek için bu ürünü yumuşak dolgulu klozet oturaklarında kullanmayın.
- En iyi sonuçlar için her kullanımdan önce ve sonra haznenin tamamen kuru olduğundan emin olun.

- لمنع الضرر، يجب عدم استخدام المنتج فوق مقعد حمام مبطّن.
- لأفضل النتائج، يجب التأكد من تجفيف الحوض بشكل كامل قبل كلّ استخدام وبعده!



- Clean with a mild soap and water solution. If desired, a solution of household disinfectant can also be used. Rinse with clean water to remove soap residue.
- Do not immerse the base or tank.

- Nettoyez avec un savon doux et de l'eau. Si vous le souhaitez, un désinfectant domestique peut également être utilisé. Rincez avec de l'eau propre pour enlever tout résidu de savon.
- Ne plongez pas la base ou le réservoir dans l'eau.

- Mit milder Seifenlösung reinigen. Falls erwünscht, kann zudem ein haushaltsübliches Desinfektionsmittel verwendet werden. Alle Teile mit klarem Wasser abspülen, um Seifenlösungsreste zu beseitigen.
- Die Basis und den Spülkasten nicht in Wasser tauchen.

- Pulire con acqua e sapone neutro. È possibile usare anche un disinfettante domestico se lo si desidera. Risciacquare con acqua per rimuovere ogni residuo di sapone.
- Non immergere la base o il serbatoio.

- Dit product kan worden schoongemaakt met een mild sopje. Desgewenst kun je het product schoonmaken met een gewoon schoonmaakmiddel. Schoonspoelen met kraanwater om zeepresten te verwijderen.
- Dompel het onderstuk en het reservoir niet onder in water.

- Limpiar el orinal con agua y jabón neutro. También puede usarse un desinfectante de uso doméstico. Aclarar con agua para eliminar los restos de jabón.
- No sumergir la base ni la cisterna.

- Limpar com uma solução de água e sabão suave. Se necessário, pode ser utilizado um desinfetante doméstico. Enxaguar com água limpa para remover os resíduos de sabão.
- Não mergulhar a base nem as costas do bacio.

- Rengör med en mild tvällösning och vatten. Vid behov, kan även ett desinficerande medel för hushåll användas. Skölj av med rent vatten för att ta bort tvålrester.
- Sänk inte ned basen eller tanken i vatten.

- Puhdista miedolla saippuavedellä. Halutessasi voit käyttää myös kotitalouskäyttöön tarkoitettua desinfiointiainetta. Huuhtelee pesuaine pois puhtaalla vedellä.
- Älä upota jalustaa tai säiliötä veteen.

- Rengøres med mildt sæbevand. Du kan også bruge et almindeligt desinfektionsmiddel. Skyl efter med rent vand for at fjerne sæberester.
- Underdelen og cisternen må ikke nedsænkes i vand.

- Vaskes med mildt såpevann. Om ønskelig kan du også bruke et desinfiseringsmiddel til husholdningsbruk. Skyll vekk såperester med rent vann.
- Ikke dypp sokkelen eller sisternen i vann.

- Czyść produkt wodą z łagodnym mydłem. Jeśli jest taka potrzeba, można także użyć domowego środka dezynfekującego. Pozostałości mydła bądź środka dezynfekującego należy spłukać wodą.
- Nie zanurzaj podstawy i zbiornika w wodzie.

- Umývejte slabým mýdlovým roztokem. Můžete také použít roztok dezinfekčního prostředku pro domácnost. Zbytky čisticích prostředků opláchněte čistou vodou.
- Základnu ani nádrž neponořujte do vody.

- Očistite jemnou mydlovou vodou. Můžete použít aj roztok dezinfekčného prípravku do domácnosti. Opláchnite čistou vodou, aby sa odstránili zvyšky čistiaciach prostriedkov.
- Základňu ani nádrž neponárajte do vody.

- Enyhe szappanoldattal tisztítsa. Szükség esetén háztartási fertőtlenítőszeres oldattal is fertőtlenítheti. Öblítse le tiszta vízzel a tisztítószer maradékát.
- Ne merítse vízbe az alapzatot vagy a tartályt.

- Мойте в слабом мыльном растворе. При необходимости можно использовать раствор бытового чистящего средства. Сполосните в чистой воде для удаления остатков мыла.
- Не погружайте основание или емкость в воду.

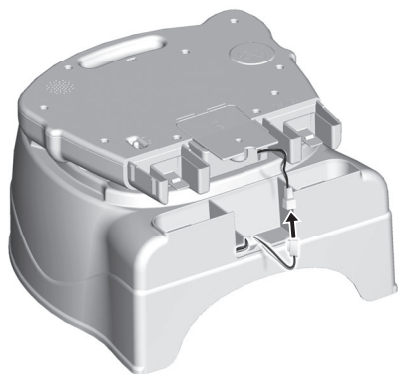
- Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Εάν επιθυμείτε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε με νερό, ώστε να απομακρύνετε τα υπολείμματα του σαπουνιού.
- Μη βυθίζετε τη βάση ή το καζανάκι.

- Ürünü az sabunlu suyla temizleyin. Dilerseniz evlerde kullanılan dezenfektan çözümleriyle de temizleyebilirsiniz. Sabun kalıntılarını gidermek için ürünü temiz suyla durulayın.
- Hazneyi ve tabanı suya batırmayın.

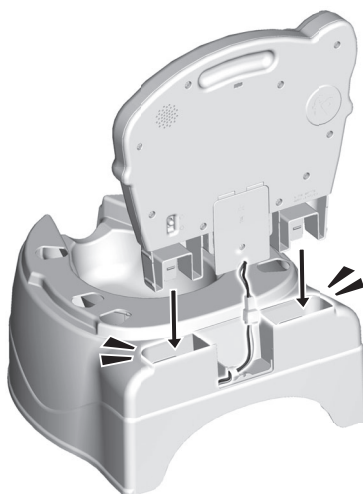
- يجب تنظيف المقعد بالماء مع القليل من الصابون. يمكن استخدام مطهر منزلي. اغسله بماء نظيف لإزالة بقايا الصابون.
- يجب عدم غمر القاعدة أو الخزان.



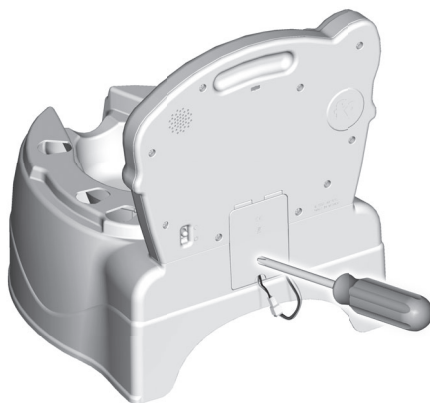
**ASSEMBLY & BATTERIES | INSTALLATION ET PILES
ZUSAMMENBAU UND EINLEGEN DER BATTERIEN
MONTAGGIO E PILE | MONTAGE EN BATTERIJEN
MONTAJE Y PILAS | MONTAGEM E PILHAS
MONTERING OCH BATTERIER
KOKOAMINEN JA PARISTOJEN VAIHTO
SAMLING OG BATTERIER | MONTERING OG BATTERIER
MONTÁŽ I BATERIE | SESTAVENÍ A BATERIE
MONTÁŽ A BATÉRIE | ÖSSZESZERELÉS ÉS ELEMÉK
СБОРКА И БАТАРЕЙКИ | ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ & ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
KURULUM VE PİLLER | التركيب والبطاريات**



1



2



- Loosen the screw in the battery compartment door and remove the door.
- Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle.
- Lösen Sie die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben und entfernen Sie die Abdeckung.
- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile e rimuovere lo sportello.
- Draai de schroef in het klepje van de batterijhouder los en leg het klepje even apart.
- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas y retirarla.
- Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas e remover.
- Lossa skruven i batterilocket och ta bort det.
- Aava paristokotelon kannen ruuvi ja irrota kansi.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
- Løsne skruen i batteridekselet, og ta det av.
- Odkręć śrubę pokrywę przedziału na baterie i zdejmij pokrywę.
- Povolte šroubek krytu prostoru pro baterie a kryt odložte stranou.
- Uvoľnite skrutku v kryte batériového priestoru a kryt odložte.
- Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét rögzítő csavart, majd vegye le a fedelet.
- Ослабьте винт на крышке батарейного отсека и снимите крышку.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Pil bölmesinin kapağındaki vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
- يجب فك البرغي الموجود في غطاء حجرة البطاريات بمفك براغي Phillips ثم فتح الغطاء.

3



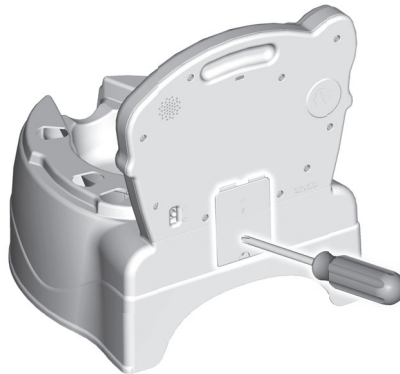
- Remove the exhausted batteries and dispose of them properly.
- Insert three, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Tuck the wires below the batteries in the battery compartment.
- Retirez les piles usées et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez trois piles **alkalines** AA (LR6) neuves.
- Rentrez les fils sous les piles dans le compartiment à piles.
- Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Die Kabel unter die Batterien im Batteriefach stecken.
- Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
- Inserire tre pile **alkaline** nuove formato AA (LR6).
- Far passare i cavi situati sotto le pile nello scomparto pile.
- Lege batterijen verwijderen en inleveren als KCA.
- Plaats drie nieuwe AA (LR6) **alkalinebatterijen**.
- Berg de draden op onder de batterijen in de batterijhouder.
- Retirar las pilas gastadas y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir tres pilas **alkalinas** AA/LR6 nuevas.
- Colocar los cables debajo de las pilas del compartimento.
- Remover as pilhas gastas e colocá-las no pilhão.
- Inserir 3 pilhas novas AA (LR6) **alkalinas**.
- Colocar os cabos por baixo das pilhas no respetivo compartimento.
- Ta ut de uttjanta batterierna och kassera dem på lämpligt sätt.
- Sätt i 3, nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
- Stoppa in ledningarna under batterierna i batterifacket.
- Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 3 uutta AA(LR6)-**alkaliparistoa**.
- Työnnä johdot paristokoteloon paristojen alle.
- Fjern de brugte batterier, og kassér dem på forsvarlig vis.
- Sæt tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i.
- Anbring ledningerne under batterierne i batterirummet.
- Fjern de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
- Sett i tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Brett ledningene under batteriene i batterirommet.
- Wymij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Włóż trzy nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
- Schowaj przewody pod baterie w przedziale na baterie.
- Vybité baterie vyjměte a ekologicky zlikvidujte.
- Vložte tři nové **alkalické** baterie typu AA (LR6).
- Zastrčte vodiče pod baterie v prostoru pro baterie.
- Vybité batérie vyberte a správne ich zlikvidujte.
- Vložte tri nové **alkalické** batérie typu AA (LR6).
- Zastrčte káble pod batérie do priestoru na batérie.
- Vegye ki, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket.
- Helyezzen be három új AA (LR6) **alkálielemet**.
- Illesse a helyükre a drótokat az elemek alatt az elemtartó rekeszben.

- Выньте отработавшие батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте три новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
- Уберите провода под батарейки в батарейном отсеке.
- Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους AA (LR6).
- Βάλτε τα καλώδια κάτω από τις μπαταρίες μέσα στη θήκη των μπαταριών.

- Bitmiş pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- Üç adet yeni AA (LR6) **alkali** pil takın.
- Kabloları, pil bölmesinin pillerin altına sıkıştırın.

• يجب إخراج البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.

- يجب تركيب ثلاث بطاريات قلوية جديدة AA (LR6).
- أدخل الأسلاك أسفل البطاريات في حجرة البطارية.



- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power switch off and then back on.
- When sounds or light become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis. Ne serrez pas trop.
- Si ce produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glissez l'interrupteur sur arrêt, puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons ou la lumière faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter aus und wieder ein.
- Werden das Licht oder die Geräusche schwächer oder funktionieren diese nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

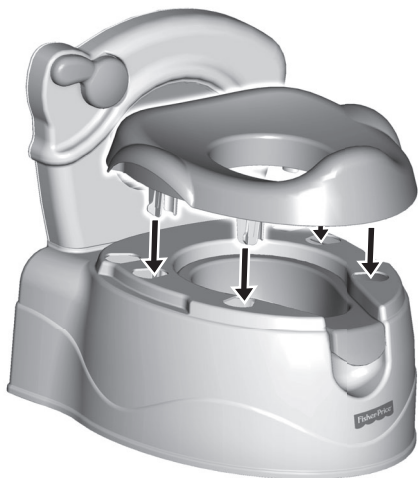
- Riposizionare lo sportello dello scomparto pile e stringere la vite. Non forzare.
- Se il prodotto non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare l'interruttore di attivazione su off e poi di nuovo su on.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni o la luce del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als dit product niet goed meer werkt, moet je de elektronica resetten. Zet de aan/uit-knop even uit en weer aan.
- Als de lichtjes of geluiden zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Cambiar la tapa del compartimento de las pilas y atornillarla. No apretar en exceso.
- Si este producto deja de funcionar correctamente, se recomienda reiniciarlo. Para hacerlo, debe apagarse y volver a encenderse con el interruptor.
- Si los sonidos o la luz del juguete funcionan débilmente o dejan de funcionar por completo, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas.

- Voltar a colocar a tampa no compartimento das pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado.
- Se o produto começar a funcionar incorretamente, poderá ser necessário reiniciar a unidade eletrónica. Deslizar o interruptor para desligar e ligar novamente.
- Quando as luzes ou sons começarem a falhar ou não funcionarem, é altura de substituir as pilhas.
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Om produkten inte fungerar som den ska kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytaren till av och sedan på igen.
- När ljud eller ljus börjar bli svaga eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Älä kiristä liikaa.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise ja kytke virta virtakytkimellä.
- Kun äännet tai valo heikkenevät tai sammuvat, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis legetøjet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryderknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram skruen. Ikke stram for hardt.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv av/på-bryteren av og på.
- Når lydene eller lyset blir svake eller ikke virker lenger, er det på tide at en voksen bytter batteriene.
- Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę. Nie przykręcaj zbyt mocno.
- Jeśli produkt zaczyna działać wadliwie, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. W tym celu wyłącz i włącz produkt przelącznikiem zasilania.
- Osoba dorosła powinna wymienić baterie, kiedy światelko/dźwięki słabną lub zupełnie zanikają.
- Nasadte kryt prostoru pro baterie zpět a utáhněte šroubek. Šroubek nepřetahujte.
- Pokud výrobek nebude fungovat správně, možná budete muset resetovat elektroniku. Vypínač posuňte do polohy vypnuto a poté zase zpět do polohy zapnuto.
- Jakmile zvuky nebo světlo zeslábnou nebo ustanou úplně, je třeba, aby dospělá osoba vyměnila baterie.
- Vráťte kryt priestoru na batérie na miesto a utiahnite skrutku. Neutahujte ju prisilno.
- Ak výrobok začne fungovať chybné, možno bude potrebné resetovať elektroniku. Vypínač posunutím vypnite a potom znova zapnite.
- Keď začnú zvuky alebo svetlo slabnúť alebo ustanú celkom, je čas na výmenu batérií provedenou dospelou osobou.
- Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét, majd húzza meg a csavart. Ne húzza meg túl erősen a csavart.
- Ha a termék rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikai egységet. Állítsa a főkapcsolót kikapcsolt helyzetbe, majd vissza bekapcsolt helyzetbe.
- Ha a hangok vagy a fények intenzitása csökken vagy megszűnik, ideje, hogy egy felnőtt elemet cseréljen.
- Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите винт. Не закручивайте слишком сильно.
- Если данное изделие начинает работать с перебоями, возможно, необходимо перезапустить электронику. Переверните переключатель питания в положение ВЫКЛ, а затем снова в положение ВКЛ.
- Взрослым необходимо заменить батарейки, как только звуки и огоньки игрушки стали тише или более приглушенными, или же перестали функционировать.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα. Μη βιάζεστε υπερβολικά.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι ή τα φώτα αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Pil bölmésinin kapağını tekrar takıp vidayı sıkın. Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.
- Bu ürün düzgün bir şekilde çalışmaya başlarsa ürünü kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Açma-kapama düğmesini kapalı, sonra açık konuma getirin.
- Oyuncanın sesi veya ışığı zayıflamaya ya da çalışmaya başlarsa piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشد البرغي. يجب عدم المبالغة في شد البرغي.
- إذا حدث خلل في عمل المنتج، يجب إعادة التشغيل. يجب تحريك مفتاح التشغيل إلى off ثم أعده إلى on من جديد.
- عندما يضعف مستوى الأصوات أو الأضواء أو تتوقف عن العمل، فإن الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار.

SETUP | INSTALLATION | EINRICHTUNG
PREPARATIVI | VOORBEREIDING | PREPARACIÓN
PREPARAÇÃO | FÖRBEREDELSE
VALMISTELUT | OPSÆTNING | MONTERING
PRZYGOTOWANIE | PŘÍPRAVA | NASTAVENIE
ÖSSZEÁLLÍTÁS | ПОДГОТОВКА К ИГРЕ
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ | HAZIRLIK | الإعداد



1



- Slide the power switch on the back of the potty ON ●.
- Glissez l'interrupteur situé à l'arrière du pot sur MARCHE ●.
- Stellen Sie den auf der Rückseite des Töpfchens befindlichen Ein-/Ausschalter auf EIN ●.
- Spostare la leva di attivazione situata sul retro del vasino su ON ●.
- Zet de aan/uit-knop aan de achterkant van het potje op AAN ●.
- Poner en la posición de encendido ● el interruptor situado en la parte posterior del producto.
- Mover o interruptor de ligação na parte de trás do bacio ●.
- För strömbrytaren på baksidan av leksaken till läget PÅ ●.
- Kytke virta potan takana olevalla kytkimellä ●.
- Stil afbryderknappen bag på potten på tændt ●.
- Skyv av/på-bryteren på baksiden av potten til PÅ ●.
- Włącz produkt, przesuwając przełącznik zasilania z tyłu nocniczka do pozycji WŁ. ●.
- Posuňte vypínač na zadní straně nočníku do polohy ZAPNUTO ●.
- Posuňte vypínač na zadnej strane nočníka do polohy ZAPNUTÉ ●.
- Tolja a bili hátsó részén lévő kapcsolót bekapcsolt helyzetbe.
- Переведите переключатель питания на задней части в положение "ВКЛ" ●.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του γιο-γιο στο ανοιχτό ●.
- Lazımlığın arkasındaki güç anahtarını AÇIK ● konuma getirin.

• يجب تحريك زر التشغيل الموجود في الجهة الخلفية
لمقعد الحمام إلى وضعية ON ●.

**FREESTANDING POTTY | POT INDÉPENDANT
FREISTEHENDES TÖPFCHEN | MODALITÀ VASINO
VRIJSTAAND POTJE | ORINAL INDEPENDIENTE
BACIO | FRISTÅENDE POTTA | ERILLINEN POTTAISTUIN
FRITSTÅENDE POTTE | FRITTSTÅENDE POTTE
SAMODZIELNY NOCNICZEK | VOLNĚ STOJÍCÍ NOČNÍK
SAMOSTATNE STOJACI NOČNÍK | KÜLÖNÁLLÓ BILI
ОТДЕЛЬНЫЙ ГОРШОК | АΥΤΟΝΟΜΟ ΓΙΟ-ΓΙΟ
TUALET EĞİTİMİNE YARDIMCI LAZIMLIK**

مقعد حمام بلا دعائم



- Sensor knows when to reward success with fun sounds and a tune.
- Push the handle for lights, sounds and "twirling water" action!
- Le capteur sait quand récompenser votre enfant avec des sons rigolos et une mélodie.
- Appuyez sur la poignée pour activer les lumières, les sons et l'action « chasse d'eau » !
- Über einen Sensor wird Ihr Kind mit lustigen Geräuschen und einer Melodie belohnt, wenn es erfolgreich war.
- Drückt Ihr Kind den Griff, werden Lichter, Geräusche und die Spielfunktion „herunterspülendes Wasser“ aktiviert!
- Il sensore sa quando premiare i successi con suoni divertenti e una melodia.
- Premere le impugnature per attivare le luci, i suoni e l'acqua che scorre!
- De sensor signaleert wanneer het tijd is voor een beloning door middel van grappige geluidjes en een muziekje.
- Duw de hendel voor lichtjes, geluidjes en 'doorspoelen'!
- Sensor incorporado que identifica cada vez que el niño va al baño y emite sonidos divertidos y una melodía.
- ¡Empuja la palanquita para activar luces, sonidos y acción de «agua»!
- O sensor sabe quando deve recompensar a criança com sons divertidos e uma música.
- Pressionar a alavanca ativa as luzes, os sons e a "descarga de água"!
- Sensor känner av när den ska belöna framgångar med roliga ljud och en melodi.
- Tryck ned handtaget för att aktivera ljus, ljud och "virvlande vatten"!

- Tunnistin havaitsee, milloin on aika palkita suoritus hauskoilla äänillä ja sävelmällä.
- Paina kahvaa, niin valot, äänet ja ”vesipyörre” käynnistyvät!
- Ved hjælp af sensoren belønnes barnet med sjove lyde og musik.
- Tryk på håndtaget for at aktivere lys, lyde og ”hvirvlende vand”!
- Sensoren vet når man skal belønne suksess med morsomme lyder og en melodi.
- Skyv håndtaket for å slå på lys, lage lyder og skyte ut vann!
- Czujnik wykrywa, kiedy nagrodzić sukces dziecka wesołymi dźwiękami i melodią.
- Naciśnij „spluczkę”, aby aktywować światelka, dźwięki i „spuszczanie wody”!
- Snímač bude vědět, kdy legračními zvuky a melodií odměnit za úspěch.
- Stisknutím páčky spustíte světla, zvuky a „splachování vody”!
- Vďaka senzoru nočník odmení úspech zábavnými zvukmi a melódiou.
- Potlačením páky sa zapnú svetlá, zvuky a „rozvírená voda”!
- Az érzékelő érzékeli, hogy mikor kell vidám hangokkal és egy dallammal jutalmazni a „sikeresen teljesítő” babát.
- Húzza meg a kart a fényekhez, hangokhoz és a „hullámzó víz” élményhez!
- Сенсор “знает”, когда нужно вознаградить успех малыша веселыми звуками и мелодией.
- Нажмите на ручку, чтобы включить свет, звуки и эффект бурлящей воды!
- Αισθητήρας που ενεργοποιείται με κάθε “επιτυχία” του παιδιού.
- Πατήστε τη λαβή για φώτα, ήχους και δράση!
- Sensörü sayesinde, “başarıyı” eğlenceli sesler ve melodiyle ödüllendirir.
- Işıklar, sesler ve “su” hareketi için kolu itin!
- يعرف جهاز الاستشعار متى يمنح مكافأة النجاح بأصوات ممتعة ونغمة.
- يجب الضغط على المقبض للأضواء والأصوات “وحركة دوران” المياه!

TRAINING SEAT | SIÈGE D'APPRENTISSAGE
ÜBUNGSSITZ | MODALITÀ RIDUTTORE WC | OEFENTOILETBRIL
ASIENTO DE APRENDIZAJE | REDUTOR | TRÄNINGSSITS
HARJOITUSISTUIN | TRÆNESÆDE | SETE TIL DOTRENING
NAKŁADKA DO NAUKI KORZYSTANIA Z TOALETY
CVIČNÉ PRKÉNKO | CVIČNÁ DOSKA | GYERMEK WC-ÜLŐKE
СИДЕНЬЕ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ | ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ
YETİŞKİN TUVALETİNE GEÇİŞTE YARDIMCI KLOZET OTURAĞI
مقعد تدريب



- Make sure your regular toilet seat is down.
- Fit the seat onto the toilet seat. Push to **“snap”** into place.
- Pull up on the seat to be sure the seat is secure.
- If the seat is not secure, you may need to adjust the clips on the underside of the seat. Follow the instructions in the next section.

- Assurez-vous que le siège des toilettes est baissé.
- Fixez le siège d'apprentissage sur le siège des toilettes. Appuyez pour **l'enclencher**.
- Tirez sur le siège d'apprentissage pour vous assurer qu'il est solidement fixé.
- Si le siège ne tient pas bien en place, il peut être nécessaire d'ajuster les pinces sous le siège. Suivez les instructions à l'étape suivante.

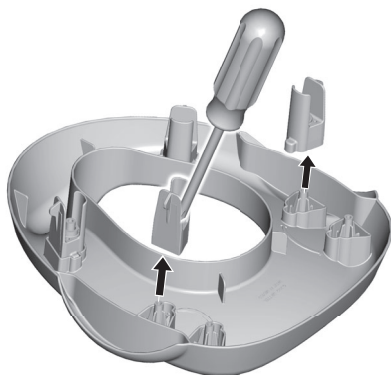
- Achten Sie darauf, dass die normale Toilettenbrille nach unten geklappt ist.
- Bringen Sie den Sitz auf der normalen Toilettenbrille an. Drücken und **einrasten** lassen.
- Ziehen Sie am Sitz, um sicherzugehen, dass er fest und sicher sitzt.
- Ist der Sitz nicht sicher und fest angebracht, müssen eventuell die Stifte auf der Unterseite des Sitzes eingestellt werden. Befolgen Sie dafür die Anleitung im nächsten Abschnitt.

- Assicurarsi che la tavoletta del water sia abbassata.
- Posizionare la tavoletta del vasino sulla tavoletta del water. Premere per **agganciarla** in posizione.
- Tirare la tavoletta del vasino verso l'alto per verificare che sia agganciata correttamente.
- Se la tavoletta non fosse fissata, potrebbe essere necessario regolare i gancetti sul fondo della tavoletta. Seguire le istruzioni della prossima sezione.

- Doe de gewone toiletbril naar beneden.
- Bevestig de oefentoiletbril op de toiletbril. Druk en **‘klik’** vast.
- Zet de toiletbril even omhoog om te controleren of de oefentoiletbril goed vastzit.
- Als de oefentoiletbril niet goed vastzit, kan het nodig zijn de clips aan de onderkant bij te stellen. Volg de instructies in het volgende gedeelte.

- Para colocar el asiento de aprendizaje en el inodoro, la tapa del mismo debe estar bajada.
- Encajar el asiento de aprendizaje sobre el asiento del inodoro. Apretar para **encajar** en su sitio.
- Tirar hacia arriba del asiento para comprobar que ha quedado bien fijado.
- Si no está bien fijado, deben ajustarse los cierres de la parte inferior del asiento. Para ello, seguir las instrucciones siguientes.

- Garantir que o assento da sanita está em baixo.
- Encaixar o assento do bacio no assento da sanita. Empurrar para **encaixar**.
- Puxar o assento do bacio para verificar se ficou bem preso.
- Se o assento não estiver preso, poderá ser necessário ajustar os ganchos na parte de baixo do assento. Seguir as instruções da secção seguinte.
- Kontrollera att toaletsitsen på den stora toaletten är nedfälld.
- Placera sitsen på toaletsitsen. Tryck för att **sätta** på plats.
- Dra försiktigt i sitsen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.
- Om sitsen inte sitter fast ordentligt, kan du behöva justera klämmorna på sitsens undersida. Följ instruktionerna i nästa avsnitt.
- Varmista, että oikean WC-istuimen rengas on alhaalla.
- Sovita istuinrengas sen päälle. **Napsauta** paikoilleen.
- Varmista istuimenkaasta nostamalla, että se on kunnolla paikallaan.
- Ellei istuinrengas ole kunnolla kiinni, voit joutua säätämään sen alapuolella olevia kielekkeitä. Noudata seuraavassa kohdassa annettuja ohjeita.
- Sørg for, at det store toiletsæde er slået ned.
- Sæt pottesædet fast på toiletsædet. Tryk, så de **”klikker”** på plads.
- Træk op i pottesædet for at kontrollere, at det sidder ordentligt fast.
- Hvis sædet ikke sidder ordentligt fast, skal du måske justere klemmerne under sædet. Følg vejledningen i næste afsnit.
- Pass på at det vanlige toalettsetet ligger nede.
- Fest setet til toalettsetet. Trykk for å **klikke** den på plass.
- Trekk i setet for å kontrollere at det sitter godt.
- Hvis setet ikke sitter godt fast, må du kanskje justere klipsene på undersiden av setet. Følg instruksjonene i neste avsnitt.
- Upewnij się, że standardowa deska sedesowa jest opuszczona.
- Nałóż nakładkę na siedzisko deski sedesowej. Docisnij aż do **zamocowania**.
- Pociągnij do góry za nakładkę, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.
- Jeśli nakładka nie jest stabilna, konieczna może być regulacja zaczepów na jej spodzie. Postępuj zgodnie z instrukcją w kolejnym rozdziale.
- Zajistěte, aby normální záchodové prkénko bylo sklopené.
- Nasadte prkénko na záchodové prkénko. Zatlačte na něj, aby „**zavvaklo**” na místo.
- Zatáhněte za prkénko, abyste se přesvědčili, že pevně drží.
- Pokud prkénko nedrží pevně, možná budete musít upravit úchyty na spodní straně prkénka. Postupujte podle pokynů v následující části.
- Skontrolujte, či je vaša bežná záchodová doska dole.
- Dosku založte na záchodovú dosku. Zatlačením ich **„zaistite”** v správnej polohe.
- Potiahnutím dosky skontrolujte, či je upevnená.
- Ak doska nie je upevnená, možno bude potrebné nastaviť úchytky na spodnej strane dosky. Postupujte podľa pokynov v ďalšej časti.
- Győződjön meg arról, hogy a normál méretű WC-ülőke le van-e hajtvva.
- Helyezze az ülőkét a WC-ülőkére. Nyomja le, hogy a helyére **pattanjon**.
- Húzza fel az ülőkét, és győződjön meg arról, hogy sikerült-e stabilan rögzítenie.
- Ha az ülőke nincs stabilan rögzítve, lehet, hogy meg kell igazítani az ülőke alsó részén található kapcsolatokat. Kövesse a következő részben található utasításokat.
- Убедитесь в том, что крышка унитаза опущена.
- Установите сиденье на унитазе. Нажатием **защелкните** на месте.
- Проверьте, насколько прочно закреплено сиденье.
- Если сиденье не закреплено, возможно, необходимо поправить зажимы с нижней стороны сиденья. Следуйте инструкциям следующего раздела.
- Βεβαιωθείτε πρώτα ότι έχετε κατεβάσει το κάθισμα της τουαλέτας.
- Προσαρμόστε το κάθισμα του γιο-γιο στο κάθισμα της τουαλέτας. Σπρώξτε για να **“ασφαλίσει”**.
- Τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.
- Ίσως χρειαστεί να προσαρμόσετε τα κλιπάκια που βρίσκονται κάτω από το κάθισμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες της επόμενης παραγράφου.
- Klozet oturağının indirilmiş olduğundan emin olun.
- Oturağı klozet oturağına takın. İterek yerine **“oturtun”**.
- Oturağı çekerek sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Sabitlenmemişse oturağın altındaki mandalları ayarlamanız gerekebilir. Bir sonraki bölümünde yer alan talimatları izleyin.
- يجب التأكد من أن مقعد حمام الكبار غير مرفوع عن القاعدة.
- يجب تركيب المقعد على مقعد حمام الكبار.
- يجب دفعها “لتثبيت” بشكل محكم.
- يجب سحب المقعد إلى الأعلى للتأكد من ثباته.
- في حال عدم ثبات المقعد، يجب تعديل مشابك التثبيت على جهة المقعد السفلية. يجب اتباع التعليمات في القسم التالي.



- The rear clips on the bottom of the seat are adjustable to fit to your regular toilet seat.
- Turn the seat over.
- Loosen the screws in the rear clips and lift to remove.

- Les pinces arrière sous le siège d'apprentissage sont réglables pour s'ajuster à votre siège de toilettes habituel.
- Mettez le siège d'apprentissage à l'envers.
- Desserrez les vis des pinces arrière et soulevez pour les retirer.

- Die hinteren Stifte auf der Unterseite des Sitzes lassen sich so einstellen, dass sie auf die normale Toilettenbrille passen.
- Drehen Sie den Sitz um.
- Lösen Sie die Schrauben in den hinteren Stiften, und heben Sie diese zum Abnehmen an.

- I gancetti posteriori sul fondo della tavoletta sono regolabili per adattarsi alla tavoletta del water.
- Capovolgere la tavoletta.
- Allentare le viti dei gancetti posteriori e sollevare per rimuoverli.

- De achterste clips aan de onderkant van de bril zijn instelbaar, zodat de bril op een gewone toiletbril past.
- Draai de toiletbril om.
- Draai de schroeven in de achterste clips los en verwijder deze.

- Los cierres posteriores de la parte inferior del asiento de aprendizaje se ajustan al asiento del inodoro.
- Poner el asiento del revés.
- Aflojar los tornillos de los cierres posteriores y levantarlos.

- Os ganchos traseiros da base do assento são ajustáveis às sanitas de adulto.
- Virar o assento ao contrário.
- Desaparafusar os ganchos traseiros e levantar para remover.

- De bakre klämmorna på sitsen undersida är justerbara så att de kan ställas in för en vanlig toaletsits.
- Vänd sitsen upp och ned.
- Lossa skruvarna på de bakre klämmorna och lyft för att ta bort dem.

- Istuinrenkaan pohjan takaosassa olevat kielekkeet voi säätää niin, että ne sopivat WC-istuimeesi.
- Käännä rengas toisinpäin.
- Avaa takimmaisten kielekkeiden ruuvit ja irrota ne nostamalla.

- De bagerste klemmer under sædet kan justeres, så de passer på det store toiletsæde.
- Vend sædet om.
- Løsn skrueerne i de bagerste klemmer, og tag klemmerne af.

- De bakre klipsene på undersiden av setet kan justeres slik at de passer til setet på det vanlige toalettet.
- Snu setet rett vei.
- Løsne skruene i de bakre klipsene, og ta dem ut.

- Tylne zaczepy na spodzie nakładki są regulowane, co umożliwia dostosowanie jej do deski sedesowej.
- Odwróć nakładkę do góry nogami.
- Odkręć wkręty w tylnych zaczepach, podnieś je i wyjmij.

- Zadní úchyty na spodní straně prkénka jsou nastavitelné tak, aby se daly připevnit na běžná záchodová prkénka.
- Otočte prkénko vzhůru nohama.
- Povolte šroubky v zadních úchytech a vytáhněte je ven.

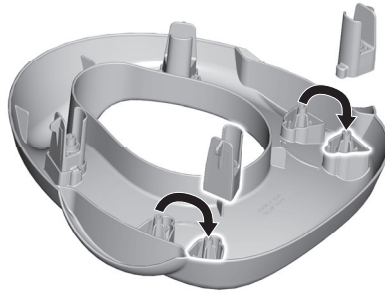
- Zadné úchytky na spodku dosky sa dajú nastaviť tak, aby pasovali na bežnú toaletnú dosku.
- Dosku prevráťte.
- Uvoľnite skrutky v zadných úchytkách, zdvihnite ich a vyberte.

- Az ülőke alján lévő hátsó kapcsok áthelyezhetők, és a normál méretű WC-ülőke méretéhez igazíthatók.
- Fordítsa fel az ülőkét.
- Csavarja ki a csavarokat a hátsó kapcsokból, majd húzza ki a hátsó kapcsokat.

- Задние зажимы на нижней части сиденья регулируются для обеспечения соответствия обычному сиденью унитаза.
- Переверните сиденье.
- Ослабьте винты на задних зажимах и поднимите, чтобы снять.

- Τα πίσω κλιπάκια στο κάτω μέρος του καθίσματος προσαρμίζονται ανάλογα με το κάθισμα της λεκάνης σας.
- Αναποδογυρίστε το κάθισμα.
- Χαλαρώστε τις βίδες που βρίσκονται στα πίσω κλιπάκια και σηκώστε για να τα αφαιρέσετε.
- Oturağın alt kısmındaki arka klipsler, klozet kapağına uyacak şekilde ayarlanabilir.
- Oturağı ters çevirin.
- Arka klipslerdeki vidaları gevşetin ve çıkarın.

- مشابك التثبيت الخلفية على جهة المقعد السفلية قابلة للتعديل لتناسب مقعد حمام الكبار.
- يجب قلب المقعد.
- لفك المقعد، يجب فك براغي مشابك التثبيت الخلفية، ثم رفعه.



- Move the rear clips to the other socket.
- Replace the screws and tighten them.
- Do not over-tighten.
- Déplacez les pinces arrière à l'autre cavité.
- Remplacez les vis et serrez-les.
- Ne serrez pas trop.
- Befestigen Sie die hinteren Stifte an der jeweils anderen Fassung.
- Setzen Sie die Schrauben wieder ein, und ziehen Sie sie fest.
- Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Spostare i gancetti posteriori sull'altra apertura.
- Rimettere le viti e stringere.
- Non forzare.
- Zet de achterste clips in de andere houders.
- Plaats de schroeven weer in de clips en draai deze vast.
- Niet te strak vastdraaien.
- Poner los cierres posteriores en las otras muescas.
- Fijarlos de nuevo con tornillos y ajustarlos.
- No apretar en exceso.
- Mover os ganchos traseiros para o outro encaixe.
- Voltar a colocar os parafusos e aparafusar.
- Não apertar demasiado.
- Flytta de bakre klämmorna till de andra fästena.
- Sätt tillbaka skruvarna och dra åt dem.
- Dra inte åt för hårt.

- Flyt de bagerste klemmer til den anden holder.
- Sæt skruerne på igen, og spænd dem.
- Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Flytt de bakre klipsene til de andre festene.
- Sett inn skruene igjen, og stram dem.
- Ikke stram for hardt til.
- Przelóż tylne zaczepy.
- Włóż wkrety i dokręć je.
- Nie dokręcaj zbyt mocno.
- Přesuňte zadní úchyty do druhého otvoru.
- Šroubky vratte zpět a utáhněte je.
- Šroubky nepřetahujte.
- Úchytky presuňte do ďalšieho otvoru.
- Vráťte skrutky na miesto a utiahnite ich.
- Neťahujte ich prisilno.
- Tegye át a hátsó kapcsokat a másik foglalatba.
- Tegye be, majd húzza meg a csavarokat.
- Ne húzza meg túl erősen a csavarokat!
- Передвиньте задние зажимы к другому гнезду.
- Вставьте винты и закрутите их.
- Не закручивайте слишком плотно.
- Βάλτε τα πίσω κλιπάκια στην άλλη υποδοχή.
- Βιδώστε τις βίδες.
- Μη βιδώσετε υπερβολικά.
- Arka klipsleri diğer sokete taşıyın.
- Vidaları değiştirin ve sıkın.
- Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.

- Siirrä kielekkeet toiseen koloon.
- Aseta ruuvit takaisin ja kiristä ne.
- Älä kiristä liikaa.

- يجب نقل مشابك التثبيت الخلفية إلى المقبس الآخر.
- يجب تبديل البراغي وشدها.
- يجب عدم المبالغة في شد البراغي.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit.

Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles (+/-).
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen.

Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Batterien miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo.

Per evitare perdite di liquido:

- Non mischiare pile usate e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto (+/-).
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal prodotto. Rimuovere le pile con la dovuta cautela. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non invertire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Voorkom lekkende batterijen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+/-).
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento de las pilas (+/-).
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar las pilas que se recomiendan en las instrucciones o equivalentes.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas siempre bajo la supervisión de un adulto.

Informações de segurança sobre pilhas

Em condições excepcionais, as pilhas podem derramar fluidos que podem causar queimaduras químicas ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluidos:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas ou pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Inserir as pilhas conforme indicado no interior do compartimento das pilhas (+/-).

- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas no pilhão. Não eliminar este produto no fogo. As pilhas que se encontram no interior podem explodir ou derramar fluidos.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Utilizar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de as carregar.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, estas apenas devem ser carregadas por um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+/-).
- Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Släng batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti (+/-).
- Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Læg batterierne i batterirummet (+/-) som vist i.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lette væske fra batterier.

Dette kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett i batteriene i henhold til merkingen i batterirommet (+/-).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades opp.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach baterie mogą wyciekać, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie baterii starych i nowych ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cyńkowo-węglowych) oraz akumulatorów.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+/-).
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmij wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnętrzne mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorami.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatorki mogą być ładowane jedynie pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytěčení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákresu uvnitř (+/-).
- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybíte baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhadzujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.
- Nikdy nezkratujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií unikať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku týchto tekutín z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie ani batérie rôznych typov: alkalickej, štandardné (uhlík-zinok) alebo dobijacie.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri priestoru na batérie (+/-).
- Batérie vyberte, ak sa výrobok dlhší čas nebude používať. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok nehadzte do ohňa. Batérie v ňom môžu explodovať alebo vytiecť.
- Neskratujte póly batérie.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospelé osoby.

A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből bizonyos körülmények között folyadék szivárogthat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretelheti a terméket. Az elemszivárgás megelőzése érdekében:

- Ne tegyen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink) vagy újratölthető – elemeket.
- Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+/-) megfelelően helyezze be.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem tervezi használni a játékot. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak vagy szivárogni kezhetnek.
- Ne zárja rövidre az elemek pólusait.
- Kizárólag az útmutatóban javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket.
- Töltsé előtt vegye ki a játékból az újratölthető elemeket.
- Az újratölthető elemek csak felnőtt felügyelete mellett tölthetők.

Информация по технике безопасности при обращении с батареями

В исключительных случаях батареи могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить изделие. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батареи, а также батареи различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные.
- Вставьте батареи, как указано внутри батарейного отсека (+/-).
- Вынимайте батареи, если вы не используете изделие длительное время. Всегда вынимайте отработавшие батареи из изделия. Утилизируйте батареи безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батарейки.
- Используйте только одинаковые батарейки или эквивалентные им в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Аккумуляторные батарейки перед зарядкой необходимо вынуть из устройства.
- Съемные аккумуляторные батарейки необходимо заряжать только под наблюдением взрослых.

Πληροφορίες Ασφαλείας για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών (+/-).
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά.
- Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Pil Güvenliği İçin Önemli Bilgiler

Bazı istisnai durumlarda piller kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri (alkali, standart karbon çinko veya şarj edilebilir) bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölümü kapağında gösterildiği gibi yerleştirin (+/-).
- Ürünü uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri mutlaka üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe yaklaştırmayın. Ürünün içindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği gibi sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller mutlaka bir yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

معلومات عن سلامة البطاريات

في بعض الأحوال الخاصة، قد تتسرب السوائل من البطاريات وتتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تتلف المنتج نفسه. لتفادي حدوث تسريبات البطارية:

- يجب عدم وضع البطاريات القديمة والحديثة أو بطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
- يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموضحة داخل حجرة البطاريات (+/-).
- يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً. يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن.
- يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تتفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تتسرب منها السوائل الكيميائية.
- يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دارة كهربائية قصيرة.
- ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل الشحن.
- إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، فيجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protégez l'environnement. Ne jetez pas ce produit ou tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder die dazugehörigen Batterien nicht in den Hausmüll geben. Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgerti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e sulle relative strutture di smaltimento.
- Denk aan het milieu en zet dit product of batterijen niet bij het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe ser tratado como basura doméstica. Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, póngase en contacto con la junta de residuos o el ayuntamiento de su localidad.
- Proteja o ambiente – não coloque este produto nem nenhuma bateria no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consulte os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald. Symbolet angiver, at dette produkt ikke skal behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig avfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu ani jakichkolwiek baterii razem z odpadami gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s domácím odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
- Chráňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s týmto výrobkom sa nemá zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.
- Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékok gyűjtő helyekről.
- Защитите окружающую среду, утилизовав данное изделие и аккумуляторы отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής χρήσεως. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής χρήσεως. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
- Çevreyi korumak için bu ürünü ve hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililerle danışın.
- يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.



CANADA

Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd.,
Mississauga, Ontario
L5R 3W2. 1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The
Porter Building, 1 Brunel
Way, Slough SL1 1FQ, UK.
www.service.mattel.com/uk.

NEDERLAND

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquares, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 4, D-60486 Frankfurt
am Main.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Erkut Sok.
A Blok No:12 Üner Plaza Kat:10 34752 Ataşehir İstanbul.
Tel: 0216 570 75 00.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade
Tower 34 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa, Polska.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme,
použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech
Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19,
110 00 Praha 1, Česká republika.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο Κ-2,
ΤΚ 17561, Παλαιό Φάληρο.

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация: ООО
"МАТТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва,
2-й Сыромятнинский переулок,1; +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,
Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower,
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui,
HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia
Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi,
Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose
Boulevard, Johannesburg 2196.

MAGYARORSZÁG

Forg.: Mattel Toys Hungary Kft 1139 Budapest Váci út 91,
HU. +36 1 270 0223.

